



# RAPPORT ANNUEL 2013-2014



Fondation  
Centre de cancérologie

Charles-Bruneau

## MISSION

Procurer à tous les enfants atteints de cancer les meilleures chances de guérison en finançant la recherche et en supportant le développement de projets dédiés à l'oncologie pédiatrique.

La Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau croit que les enfants atteints de cancer ont le droit de recevoir les meilleurs soins disponibles. Elle s'affaire donc à soutenir le positionnement et le développement du Québec en matière de cancérologie pédiatrique.

Actuellement, plus de 2 000 enfants sont atteints de cancer au Québec et près de 300 nouveaux cas sont diagnostiqués chaque année.

La Fondation souhaite que tous ces enfants puissent dire un jour :

**QUAND JE SERAI GRAND,  
JE SERAI GUÉRI!**

# TABLE DES MATIÈRES

## RAPPORT ANNUEL 2013-2014

<b>MOTS DE LA FONDATION</b>	<b>4</b>
Mot du président et de la directrice générale	5
Mots des porte-parole	6
Témoignages d'enfants héros	7
<b>LA FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU</b>	<b>8</b>
La raison d'être	9
L'espoir passe par la recherche	10
Le Centre de cancérologie Charles-Bruneau du CHU Sainte-Justine	11
L'Unité d'oncologie pédiatrique Charles-Bruneau du CHUS	12
L'Unité d'oncologie pédiatrique Charles-Bruneau du CHU de Québec	13
Le Centre de traitement de jour en hémato-oncologie Charles-Bruneau de l'HME	14
Témoignages d'enfants héros	15
<b>PRINCIPALES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>	<b>16</b>
Tour CIBC Charles-Bruneau	17
Omnium Prestige Charles-Bruneau	18
Jérôme Ferrer et sa brigade de l'espoir	19
24h Tremblant	20
Amour, fromage et cie	21
Défi Charles-Bruneau – Destination désert marocain	22
<b>RAPPORT FINANCIER</b>	<b>24</b>
Mot du trésorier	25
Rapport financier	26
Engagements 2015-2018	27
<b>PROGRAMME DE RECONNAISSANCE</b>	<b>28</b>
Le tableau d'honneur	29
<b>MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET ÉQUIPE DE LA PERMANENCE</b>	<b>30</b>
Membres du C.A.	31
Équipe de la permanence	31

# MOTS DE LA FONDATION



# MOT DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

DE LA FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU

## PARCE QUE TOUS LES ENFANTS ATTEINTS DE CANCER AU QUÉBEC PARTAGENT LE MÊME RÊVE DE GUÉRISON

À l'aube du 25<sup>e</sup> anniversaire de sa création, la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau aura franchi une étape importante dans sa quête d'offrir de meilleures chances de guérison à tous les enfants atteints de cancer au Québec.

En effet, en février 2014, un don majeur de 1,5 million de dollars était octroyé à l'Hôpital de Montréal pour enfants afin d'aménager le nouveau Centre de traitement de jour hémato-oncologie Charles-Bruneau du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) sur le campus Glen.

Ce tout nouveau centre, dont l'ouverture est prévue en mai 2015, recevra près de 6 500 visites chaque année. Les installations, mieux adaptées aux besoins des enfants et de leur famille, permettront à l'équipe médicale de prodiguer des soins de pointe dans un environnement optimal.

Par cet engagement, la Fondation atteint ainsi son objectif d'étendre son action partout en province en s'associant aux 4 grands centres hospitaliers universitaires desservant une clientèle en oncologie pédiatrique.

Cette grande réalisation est tributaire de l'engagement soutenu de milliers de donateurs, partenaires et bénévoles qui s'impliquent généreusement année après année.

Respectueuse de la confiance qui lui est témoignée, la Fondation poursuivra son travail avec conviction afin d'appuyer le développement continu des soins et de la recherche. Le rêve de guérison des 2 000 enfants atteints de cancer au Québec demeure au cœur de notre inspiration.

Merci d'y croire autant que nous.



A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, looping initial 'R' followed by a horizontal line.

**M<sup>e</sup> RICHARD LARAMÉE**

*Président du conseil d'administration  
Associé, Kaufman Laramée*



A handwritten signature in black ink, written in a cursive style.

**RÉBECCA DUMONT**

*Directrice générale  
Fondation Centre de cancérologie  
Charles-Bruneau*

# MOTS DES PORTE-PAROLE

## PIERRE BRUNEAU ET PAUL DOUCET

Encore cette année, nous avons eu l'immense privilège de partager des moments d'une grande intensité avec de nombreux enfants et adolescents.

Ces belles rencontres, pleines de vie, nous rappellent l'importance de poursuivre notre engagement.

Elles inspirent également des centaines d'hommes et de femmes à s'impliquer activement et à faire une différence. L'énergie et la générosité qu'ils déploient nous rapprochent un peu plus chaque jour du grand rêve de Charles.

Ensemble, tous les espoirs sont permis.

Merci du fond du cœur!



*Paul Doucet*

**PAUL DOUCET**

Porte-parole de la Fondation  
Comédien



*Pierre Bruneau*

**PIERRE BRUNEAU**

Porte-parole de la Fondation  
Chef d'antenne  
Réseau TVA

# TÉMOIGNAGES

## D'ENFANTS HÉROS



**ALEXIS BOIVIN, 4 ans**  
**EN RÉMISSION D'UNE LEUCÉMIE AIGUË LYMPHOBLASTIQUE**

« Je m'appelle Alexis et j'ai 4 ans. Beaucoup de gens me connaissent sous le nom d'« Alexis Le Champion ». Bien que je sois aujourd'hui un petit garçon enjoué et plein d'énergie, j'ai dû me battre chaque jour pendant 2 ans, dès l'âge de 20 mois, contre une leucémie. Ma guérison n'aurait pas été possible s'il n'y avait pas eu de recherche dans le domaine. »

— Alexis

**NORAH YELLE, 4 ans**  
**EN RÉMISSION**  
**D'UN LYMPHOME**  
**DE BURKITT**

« Comme parents, nous avons apprécié nous retrouver dans un pavillon qui n'aurait pas vu le jour sans la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau, par ses aménagements et ses équipements adaptés aux besoins du jeune patient et de sa famille. »

— Parents de Norah



**ADAM BENHAMOU, 10 ans**  
**EN RÉMISSION D'UNE**  
**LEUCÉMIE AIGUË**  
**LYMPHOBLASTIQUE**

« Grâce à la recherche, aux traitements, aux médicaments, aux médecins, aux bénévoles et surtout aux donateurs qui rendent tout cela possible, Adam est guéri! »

— Maman d'Adam



LA FONDATION  
CENTRE DE  
CANCÉROLOGIE  
CHARLES-BRUNEAU



# LA RAISON D'ÊTRE

## DE LA FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU

Un rêve est à l'origine de la création du Centre de cancérologie Charles-Bruneau du CHU Sainte-Justine : mettre en place un lieu où seraient traités les enfants atteints de cancer ici même au Québec et où s'effectueraient des recherches visant à trouver un remède pour contrer cette maladie.

### QUAND JE SERAI GRAND, JE SERAI GUÉRI!

C'est à Charles Bruneau que l'on doit cet émouvant message d'espoir, partagé par tous les enfants atteints de cancer qui luttent pour vaincre la maladie.

En 1979, à l'âge de 4 ans, Charles a été diagnostiqué leucémique. Dès lors, il s'est battu courageusement,

entouré de l'amour des siens. Malgré les peines et la douleur engendrées par cette épreuve, il demeurait un enfant comme les autres, vif et enjoué. Devant tant de force et de volonté, petits et grands ont été profondément touchés par la bataille de cet enfant exceptionnel.

Le 9 mars 1988, il a doucement tendu le flambeau.

### LE RÊVE DE CHARLES EN PLEINE EXPANSION

Aujourd'hui, la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau s'inspire de sa persévérance afin de mener, aussi longtemps qu'il le faudra, ce combat pour la vie.

Depuis sa création en 1990, elle a investi près de 40 millions de dollars dans la construction, l'aménagement et l'équipement de différentes infrastructures liées à l'oncologie pédiatrique.

La Fondation a également investi près de 10 millions de dollars pour le financement de la recherche fondamentale en oncologie pédiatrique et le développement de thérapies adjuvantes.



CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU DU CHU SAINTE-JUSTINE



CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE



CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC



HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

# L'ESPOIR PASSE PAR LA RECHERCHE

## LES PROGRAMMES DE RECHERCHE SOUTENUS EN 2013-2014

Pour les milliers d'enfants atteints de cancer au Québec, l'espoir passe par la recherche. La Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau en étant convaincue, elle place le développement de la recherche au cœur de ses priorités.

À cet effet, la Fondation a soutenu financièrement plusieurs importants projets de recherche en oncologie pédiatrique durant la dernière année.

### PLATEFORMES FINANCIÉES

#### Plateforme de cytométrie de flux

Cette plateforme est indispensable au travail de tous les chercheurs du Centre de cancérologie Charles-Bruneau puisqu'elle permet de mesurer différents paramètres à partir de prélèvements sanguins, notamment en mesurant simultanément plusieurs caractéristiques physiques d'une cellule. Les coûts de fonctionnement et de mise à niveau ont été déboursés par la Fondation.

#### Plateforme de souris humanisées

Cette plateforme a été imaginée pour tester de nouveaux médicaments tout en tentant de mieux comprendre le développement des cellules cancéreuses chez la souris. Financé par la Fondation, ce projet se veut indispensable pour le travail des équipes de chercheurs spécialisées en immunothérapie. Afin de maintenir son niveau d'excellence, la plateforme de recherche préclinique se doit d'être conservée précieusement.

### PROGRAMMES DE RECHERCHE FINANCIÉS

#### Recherche sur la greffe de sang de cordon

Le Centre de cancérologie Charles-Bruneau du CHU Sainte-Justine demeure un chef de file en Amérique du Nord, alors que près de 200 greffes de sang de cordon ont été réalisées à ce jour. Ceci représente près de 85 % de l'expérience canadienne dans ce domaine. Ce programme de recherche vise à améliorer l'efficacité de la prise de la greffe et mieux comprendre pourquoi un jeune greffé sur cinq subira une rechute.

#### Suivi à long terme

Près de 70 % des jeunes patients ayant subi des traitements pour un cancer devront vivre avec une complication médicale chronique dans leur vie. Ce programme vise d'abord à évaluer les facteurs de risques des complications à long terme et les moyens pour les dépister de façon préventive, puis à établir la transition la plus efficace à suivre pour les enfants ayant survécu à un cancer vers l'âge adulte. Grâce à l'apport de la Fondation, une infirmière peut maintenant se dédier à ce programme à temps plein.

#### Programme de la thérapie par les arts

Parce que le traitement anticancéreux est fort difficile à subir et agressant pour les enfants, la thérapie par les arts devient un élément de soutien essentiel. Cette approche innovatrice permet de mieux cerner leurs angoisses et offre des moyens de lutter contre celles-ci, soit par l'entremise de la musicothérapie, depuis 2007, et de l'art-thérapie, depuis 2009.



# LE CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU

DU CHU SAINTE-JUSTINE

## LA SYNERGIE, UNE PRIORITÉ POUR LE CHU SAINTE-JUSTINE ET LA FONDATION

Depuis bientôt 25 ans, la Fondation apporte son soutien à nos équipes de soins, d'enseignement et de recherche, et encourage le CHU Sainte-Justine à aller toujours plus loin, pour guérir plus d'enfants et mieux les soigner.

Son impact se fait particulièrement sentir en recherche, où son soutien permet de lancer plusieurs programmes scientifiques et de fournir à nos chercheurs les locaux et les infrastructures leur permettant d'aller chercher les fonds nécessaires à la poursuite de leurs travaux. Grâce à cet appui, nos équipes de recherche jouent désormais, dans plusieurs domaines, un rôle de leader sur la scène canadienne et internationale.

Sa contribution se fait sentir également dans le domaine de l'humanisation des soins en permettant d'offrir un environnement propice à la guérison du corps et de l'esprit, une formation continue aux infirmières et aux professionnels et un esprit de collaboration et de partenariat avec les patients et leurs familles.

Le CHU Sainte-Justine partage une vision commune avec la Fondation : celle de la synergie entre les médecins, les infirmières et les professionnels; entre les chercheurs fundamentalistes et les chercheurs cliniciens et entre les patients, leurs familles et les soignants.

La synergie entre le CHU Sainte-Justine et la Fondation nous tient tout particulièrement à cœur, car c'est ce qui nous permettra d'affronter ensemble les nouveaux défis des prochaines années, tout en gardant un rôle de leader en oncologie pédiatrique.

Au nom des équipes du Centre de Cancérologie Charles-Bruneau et du CHU Sainte-Justine : merci pour cet appui si précieux !



*Fabrice Brunet*

**FABRICE BRUNET**  
Directeur général  
CHU Sainte-Justine

## DES PROGRAMMES DE RECHERCHE PROMETTEURS MARQUENT L'ANNÉE 2013-2014

Année après année, l'équipe de la Fondation est présente : imagination, créativité, innovation, générosité, engagement. La Fondation supporte la cause pour laquelle elle a été créée : le soin optimal des enfants atteints de cancer.

Le financement de programmes de recherches prometteurs aura marqué l'année 2013-2014. Merci particulièrement pour le programme de fellowship qui fait en sorte que de jeunes et brillants médecins de France, de Suisse et du Brésil viennent passer deux à trois ans de formation dans notre service d'hématologie en y apportant leurs connaissances, leur expérience, leur enthousiasme et leur dévouement. Merci pour votre soutien au programme de suivi à long terme que dirigent les docteurs Caroline Laverdière et Daniel Sinnett. Nous sommes heureux de voir combien d'enfants sont devenus « grands et sont guéris », comme dans les plus beaux rêves de Charles. Merci pour votre contribution au programme de greffe de moelle du Dr Duval et de son équipe qui ont réussi à guérir les cas les plus difficiles. Merci pour votre support au programme de recherche du Dr Haddad, dont les « souris humanisées » qui ont servi de modèles à l'expérimentation de nouveaux médicaments très prometteurs. Merci pour votre soutien aux projets de recherche de Dr Cellot qui permettront de comprendre davantage comment des cellules normales de la moelle osseuse sont devenues des cellules leucémiques. Merci pour toutes ces autres contributions, grandes et petites, à des projets dont certains n'ont pas de nom, mais qui contribuent tous à « Plus mieux guérir ».

Au nom des enfants que nous soignons, que nous guérissons souvent, que nous perdons malheureusement parfois, merci !



*Georges-Etienne Rivard*

**GEORGES-ETIENNE RIVARD, M.D.**  
Chef, Service d'hémo-oncologie  
Centre de cancérologie Charles-  
Bruneau du CHU Sainte-Justine  
Professeur titulaire de clinique  
Université de Montréal

# L'UNITÉ D'ONCOLOGIE PÉDIATRIQUE CHARLES-BRUNEAU DU CHUS

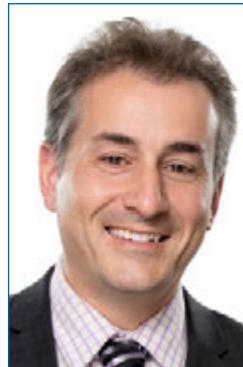
## L'UNITÉ D'ONCOLOGIE PÉDIATRIQUE CHARLES-BRUNEAU VOIT LE JOUR AU CHUS!

C'est avec beaucoup de fierté et de plaisir que nous avons inauguré, en mars 2014, notre toute nouvelle Unité d'oncologie pédiatrique Charles-Bruneau du CHUS. Ces travaux ont littéralement permis de tripler la superficie des espaces de travail, un avantage apprécié des patients, de leur famille, du personnel et des médecins. L'environnement de soins est très bien éclairé, les couleurs sont vivantes et le design est moderne, des éléments importants que nous avons considérés puisque l'environnement influence grandement le comportement des enfants durant les soins.

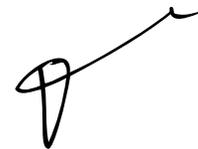
L'aménagement des lieux optimise dorénavant le travail en interdisciplinarité et ce nouveau milieu offre des espaces mieux adaptés pour la massothérapie et l'arthérapie, services offerts à nos jeunes patients. En un mot, notre nouvelle unité d'oncologie est tout simplement extraordinaire! La qualité de vie de tous, patients, familles et équipe traitante, s'est nettement améliorée. Le bien-être au travail se sent quotidiennement et est palpable!

Depuis, l'agrandissement et la modernisation de l'unité nous ont permis de mieux répondre à notre clientèle provenant de l'Estrie, du Centre-du-Québec et d'une partie de la Montérégie. Au cours des prochaines années, nous avons bon espoir de consolider l'équipe en place grâce à l'ajout de nouveaux médecins et d'infirmières de recherche. Nous pourrions ensuite réintégrer le Children's Oncology Group (COG) et ainsi assurer les soins à un plus gros volume de patients, provenant de notre RUIS complet, ce qui évitera des transferts vers Montréal. Un plus pour les enfants et leurs parents qui n'auront plus à se déplacer à des centaines de kilomètres de leur demeure pour recevoir des soins!

En terminant, nous tenons à réitérer nos remerciements à la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau. Le CHUS a été très privilégié de recevoir ce généreux don d'un million de dollars qui, ajouté aux 2 millions de dollars cumulés par la Fondation du CHUS et le Centre hospitalier, a permis d'agrandir et de moderniser l'unité d'oncologie pour nos enfants.



**STÉPHANE TREMBLAY, M.D.**  
*Directeur général  
CHUS*



**JOSÉE BROSSARD, M.D.**  
*Hémato-oncologue pédiatrique  
Chef, Service d'hémato-oncologie  
pédiatrique du CHUS  
Professeure agrégée  
Université de Sherbrooke*

# L'UNITÉ D'ONCOLOGIE PÉDIATRIQUE CHARLES-BRUNEAU

DU CHU DE QUÉBEC

## LA FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU : PARTENAIRE DU CHU DE QUÉBEC POUR UNE QUALITÉ DE SOIN OPTIMALE

Grâce au don de 5 millions de dollars annoncé en 2012 par la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau, le CHU de Québec s'affaire à planifier ce grand projet qui profitera à tous les enfants atteints de cancer de la région de Québec et de l'Est du Québec.

Cette nouvelle unité d'oncologie pédiatrique permettra de faire face à la hausse d'affluence des dernières années, puisque le tiers des diagnostics de cancers pédiatriques de la province sont faits au Centre mère-enfant Soleil du CHU de Québec. Surtout, la nouvelle unité offrira un environnement guérissant complètement adapté aux besoins particuliers des enfants atteints de cancer.

L'arrivée de la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau à titre de partenaire du CHU de Québec crée une grande vitalité. À preuve, un groupe d'une trentaine de cyclistes ont pris part au parcours Québec du Tour CIBC Charles-Bruneau 2013. C'est une façon concrète de se montrer solidaire pour la cause qui nous unit.

Au nom de tous ceux et celles qui œuvrent auprès de nos enfants atteints de cancer, nous voulons souligner l'engagement ainsi que le dévouement des membres de la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau et les remercions pour leur appui qui permet de repousser les limites des traitements offerts. Grâce aux donateurs, nous espérons que nos enfants puissent dire à leur tour : « Quand je serai grand, je serai guéri! ».



**GERTRUDE BOURDON**

*Directrice générale*  
CHU de Québec



**BRUNO MICHON, M.D.**

*Hémato-oncologue pédiatrique*  
Chef, Service d'hémato-oncologie  
pédiatrique du CHU de Québec

# LE CENTRE DE TRAITEMENT DE JOUR EN HÉMATO-ONCOLOGIE CHARLES-BRUNEAU

DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

## UN NOUVEAU PARTENARIAT AU BÉNÉFICE DES ENFANTS DE MONTRÉAL ET DE L'ENSEMBLE DU QUÉBEC

Au mois de mai 2015, l'Hôpital de Montréal pour enfants vivra un moment-charnière de son histoire, alors que nous inaugurerons notre nouvel hôpital pédiatrique sur le site Glen.

Cet immeuble d'avant-garde, doté d'équipements et d'installations à la fine pointe de la technologie, sera aussi le lieu d'accueil de notre nouveau Centre de traitement de jour en hématologie-oncologie Charles-Bruneau, rendu possible grâce à un partenariat inédit avec la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau.

Nos installations en hématologie-oncologie permettront d'offrir les soins de pointe que nos jeunes patients atteints de cancer et leur famille méritent pleinement.

Le centre de jour, situé au 7<sup>e</sup> étage du bloc B, accueillera une salle d'attente et de jeux, une salle de triage, six salles d'examen, deux salles de traitement, une salle d'observation, une salle pour l'administration des médicaments, deux salles de documentation et la pharmacie satellite d'oncologie. Il a été conçu pour assurer le confort et la sécurité des patients. En effet, les locaux ont été aménagés avec des couleurs réconfortantes et offriront une abondante lumière naturelle.

Dans ce centre, qui recevra environ 6 500 visites par année, une équipe médicale dévouée y prodiguera des soins d'une grande complexité, comme l'administration de chimiothérapie et d'anticorps monoclonaux en traitement adjuvant, les transfusions sanguines, de délicates opérations tels des ponctions lombaires et le prélèvement de moelle osseuse sous anesthésie, ainsi que l'évaluation et le traitement de symptômes tels que la douleur, l'infection ou la détresse psychologique.

De plus, le centre de jour partagera le même étage que l'unité de soins en hématologie-oncologie où sont hospitalisés les enfants atteints de cancer, ce qui favorisera le travail

en interdisciplinarité et donnera à nos jeunes patients et leur famille l'accès à toute l'équipe d'oncologie pédiatrique.

L'Hôpital de Montréal pour enfants est profondément reconnaissant de l'appui de 1,5 million de dollars fourni par la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau, un engagement au bénéfice des enfants et des adolescents de la région montréalaise, mais aussi de tout le Québec, puisque 40 % des patients qui fréquentent l'hématologie-oncologie viennent de différentes régions de la province.

Ensemble, nous travaillerons à offrir à tous les enfants québécois atteints d'un cancer les meilleures chances de guérison.



MARTINE ALFONSO

Directrice générale associée  
Hôpital de Montréal pour enfants



DAVID MITCHELL, M.D.

Oncologue  
Directeur, Département d'hématologie-oncologie de l'Hôpital de Montréal pour enfants

# TÉMOIGNAGES

## D'ENFANTS HÉROS



**ADAM MOUHSINE, 4 ans**  
**ATTEINT D'UNE**  
**LEUCÉMIE AIGUË MYÉLOÏDE**

« À l'âge de 3 ans, Adam a été diagnostiqué d'une leucémie aiguë myéloblastique.

On remercie tous les participants qui donnent de leur énergie et de leur temps pour cette noble cause. »

— Maman d'Adam



**GABRIEL DUSSAULT, 11 ans**  
**EN RÉMISSION D'UNE LEUCÉMIE AIGUË LYMPHOBLASTIQUE**

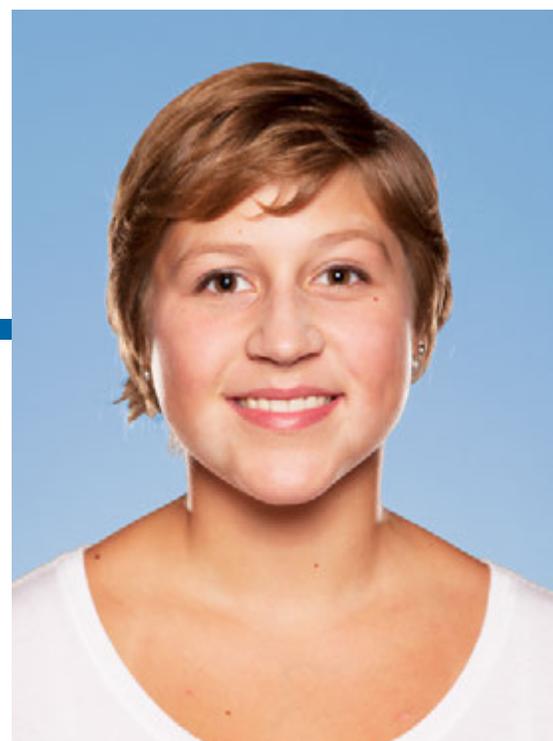
« Avant, à cause de mes traitements, je ne pouvais pas jouer au soccer mais cet été j'ai pu recommencer à jouer et on a même gagné les séries. Plus tard, j'aimerais être joueur de hockey ou archéologue. »

— Gabriel

**MATHILDE LAROSE, 13 ans**  
**EN RÉMISSION D'UN LYMPHOME NON-HODGKINIEN**

« Je viens de terminer une année de chimiothérapie au Centre de cancérologie Charles-Bruneau pour traiter un lymphome non-hodgkinien de stade 3. En participant au 24h Tremblant, j'ai vraiment senti que tout l'événement était dédié au bien-être des enfants. Je suis revenue à la maison remplie d'énergie pour affronter la suite de mes traitements. »

— Mathilde



# PRINCIPALES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT



# TOUR CIBC CHARLES-BRUNEAU

1<sup>er</sup> AU 5 JUILLET 2013

Après des centaines de kilomètres parcourus à travers la province, les cyclistes du Tour CIBC Charles-Bruneau se sont réunis le 5 juillet 2013 à la Tohu, à Montréal, pour donner une généreuse dose d'espoir aux enfants atteints de cancer. Encore une fois, le Tour s'est terminé dans une ambiance électrisante, alors que les porte-parole Pierre Bruneau, Paul Doucet et Pierre Jobin ont uni leur voix pour dévoiler le montant spectaculaire de 2 750 000 \$, dépassant ainsi l'objectif fixé à 2,5 M\$.

C'est dans la bonne humeur que la foule a pu réaliser l'ampleur des efforts déployés. Les quatre héros de cette édition, Élodie Brisebois, 10 ans, Ariane Beauregard, 2 ans, Carolane Bolduc, 20 ans, et Dave Cyr, 14 ans, eux-mêmes bénéficiaires des avancées permises par la recherche au cours des dernières années, se sont réjouis de voir autant de personnes sensibles à leur cause.



## PLUS DE 200 CYCLISTES, 4 PARCOURS, UN GRAND SUCCÈS

Pierre Bruneau et 32 cyclistes d'expérience ont parcouru plus de 900 km. Le peloton principal a visité les villes de Rouyn-Noranda, Val-d'Or, Mont-Laurier, Gatineau et Saint-Jérôme.

C'est à l'heure du dîner, le 5 juillet, que les deux autres groupes de cyclistes, ayant pris part aux parcours 2 jours depuis Québec et Sherbrooke, les ont rejoints à L'Assomption, en compagnie de Paul Doucet et de Pierre Jobin, afin de former une impressionnante délégation pédalant vers la grande cérémonie d'arrivée, à la Tohu à Montréal.



# OMNIUM PRESTIGE CHARLES-BRUNEAU

9 SEPTEMBRE 2013



Le lundi 9 septembre 2013, près de 300 golfeurs étaient conviés au magnifique Club de Golf Le Mirage, à Terrebonne, pour la 18<sup>e</sup> édition du tournoi de golf de la Fondation. À la fin de cette journée mémorable, les membres du comité organisateur étaient très fiers d'annoncer que les 293 000 \$ amassés contribueront à financer l'aménagement des unités d'oncologie pédiatrique Charles-Bruneau au CHU de Québec et au CHUS à Sherbrooke ainsi qu'au développement de la recherche fondamentale en oncologie pédiatrique.

La présidence d'honneur de cette soirée a été confiée à Jocelyn Trottier, d'Investissements Immobiliers Kevlar inc., qui a su faire de cette édition une soirée mémorable en amassant une somme record pour l'événement.



Tous les membres du comité organisateur souhaitent remercier chaleureusement chacun des bénévoles, donateurs, partenaires et participants pour cette belle réussite! Depuis sa création, l'Omnium Prestige Charles-Bruneau a contribué de façon significative à la réalisation d'un grand rêve puisqu'il a permis de récolter plus de 3 millions de dollars pour les enfants atteints de cancer.



# JÉRÔME FERRER ET SA BRIGADE DE L'ESPOIR

20 NOVEMBRE 2013

Le 20 novembre 2013, au BIRKS Café par Europea, le grand chef Jérôme Ferrer a convié ses invités à un cocktail dînatoire au profit de la Fondation. Près de 150 convives étaient au rendez-vous, ce qui a permis aux organisateurs de la soirée de remettre l'impressionnante somme de 45 000 \$.

« Cette 4<sup>e</sup> édition est un succès sur toute la ligne » a affirmé Jérôme Ferrer, Chef Co-propriétaire du Groupe Europea et hôte de l'événement. « La générosité des invités et de mes fidèles amis m'a rappelé, une fois de plus, qu'ensemble nous sommes capables de beaucoup pour ces enfants! »

Plusieurs personnalités, dont Isabelle Huot, Francis Reddy, Simon Durivage, Francine Grimaldi et Sœur Angèle, étaient présentes pour soutenir et saluer le combat de milliers d'enfants atteints de cancer.

La soirée s'est terminée par une chaleureuse prestation empreinte d'émotion de la star académicienne Andréanne A. Malette.



# 24H TREMBLANT

6 AU 8 DÉCEMBRE 2013

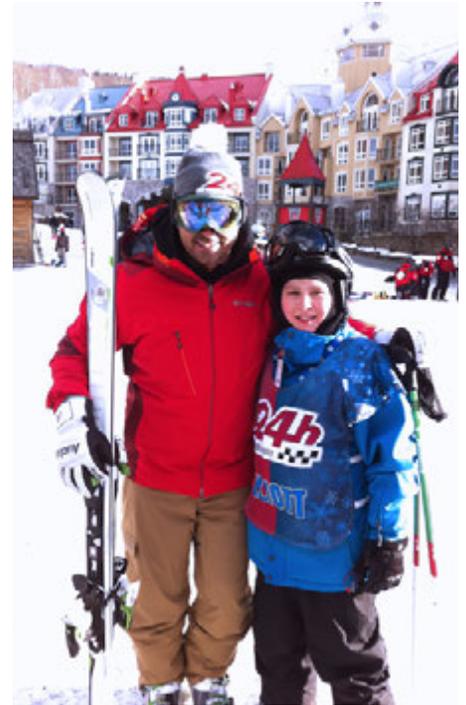


Ce sont près de 2 000 participants qui ont pris part à la 13<sup>e</sup> édition du 24h Tremblant. Certains ont chaussé leurs skis pour dévaler les pentes alors que d'autres ont parcouru à la marche ou à la course les pourtours de la montagne. Alors que le 24h de ski et le 24h à pied se tenaient simultanément pour une première fois, les 1 800 skieurs et 150 marcheurs et coureurs ont uni leurs efforts pour recueillir un maximum de dons pour les enfants malades et défavorisés. Et encore une fois cette année, l'objectif a été atteint alors que 2 005 653 \$ ont été récoltés.

## LA CAUSE DES ENFANTS AU COEUR DU 24H

L'événement du 24h Tremblant attire aujourd'hui des foules de plus de 25 000 personnes chaque année, incluant près de 2 000 participants, plusieurs commanditaires, des dizaines de célébrités et musiciens et de nombreux journalistes.

Le 24h Tremblant est l'un des événements les plus attendus de la région, qui rassemble chaque année



sportifs, artistes et philanthropes pour amasser des dons au bénéfice de quatre organismes : la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau, la Fondation Martin Matte, la Fondation des Sénateurs d'Ottawa et la Fondation Tremblant. Plus de 15 millions de dollars ont été amassés depuis 2001 pour les enfants malades et défavorisés.

Pour une 11<sup>e</sup> année à titre de bénéficiaire principale, la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau est heureuse d'être associée à cet événement d'envergure des plus festifs!

Source : Fondation 24h Tremblant

# AMOUR, FROMAGE ET CIE

6 FÉVRIER 2014

C'est le 6 février 2014, au Hilton Montréal Bonaventure, que s'est tenue la 15<sup>e</sup> dégustation de vins et fromages de la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau.

Les coprésidents d'honneur MM. François Castonguay, président et chef de la direction du Groupe Uniprix et Pierre St-Laurent, vice-président principal, développement des affaires et secteur multi-surfaces Sobeys Québec ainsi que les membres du comité organisateur de l'événement étaient tous très fiers de remettre la somme de 200 000 \$ à M. Pierre Bruneau, porte-parole de la Fondation, devant près de 400 invités du milieu des affaires.

Le comédien et porte-parole de la Fondation, Paul Doucet, assurait l'animation de la soirée, alors que Gabriel Dussault, en rémission d'une leucémie lymphoblastique aiguë, agissait à titre de héros.

Tous les dons amassés lors de cette 15<sup>e</sup> édition permettront de financer le programme de musicothérapie du Centre de cancérologie Charles-Bruneau du CHU Sainte-Justine.



# DÉFI CHARLES-BRUNEAU DESTINATION DÉSERT MAROCAIN

31 JANVIER AU 8 FÉVRIER 2014



Le 9 février 2014, les marcheurs du Défi Charles-Bruneau - Destination désert marocain ont fait leur grand retour à Montréal, fatigués, mais heureux, après un périple de 8 jours au Maroc. Tous étaient très fiers de dévoiler un montant de 117 000 \$ amassé pour la Fondation.



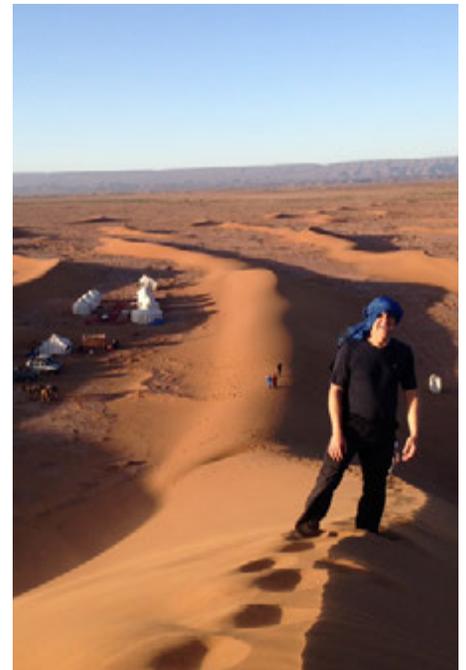
C'est une terre aride, un soleil accablant et une immersion totale dans des lieux vastes et mystérieux qui les attendaient du 31 janvier au 8 février. Les aventuriers de l'édition 2014 des Défis Charles-Bruneau ont persévéré, tout au long de leur aventure, avec le support et les encouragements de Félix-Antoine Brodeur, 14 ans, héros de l'événement.



Guidés par des muletiers, ils ont traversé les grandes plaines désertiques du Sahara avec des dunes de 300 mètres de haut, s'étirant à perte de vue, et les hautes montagnes de l'Atlas dont plusieurs pics culminent à plus de 2 000 mètres. Une aventure en plein cœur d'un territoire où seule la réflexion sur soi-même peut combler le vide des vastes étendues.

## DÉPASSER SES LIMITES

Ce 7<sup>e</sup> Défi Charles-Bruneau a, encore une fois, permis aux marcheurs de vivre une expérience inoubliable. En dépassant ainsi leurs limites, il leur est impossible de ne pas penser au courage et à la force des enfants qui eux, n'ont pas choisi de se battre contre le cancer.

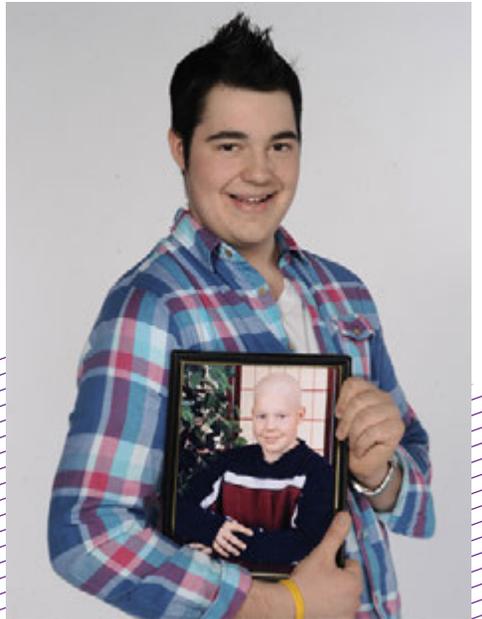




**SAVIEZ-VOUS QUE?**  
Le cancer est la première cause de décès par maladie chez les enfants de 0 à 18 ans.

**SAVIEZ-VOUS QUE?**  
Au Québec, un enfant sur 400 est frappé de cancer avant l'âge de 15 ans.

**SAVIEZ-VOUS QUE?**  
Un enfant sur trois est atteint de leucémie, les autres souffrent de tumeur solide.



# RAPPORT FINANCIER



Fondation  
Centre de cancérologie  
**Charles-Bruneau**

Date: \_\_\_\_\_

Payez  
à l'ordre  
de:

**Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau** \_\_\_\_\_

# MOT DU TRÉSORIER

## DE LA FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU

Au terme de l'exercice financier 2013-2014, la Fondation a connu une excellente année en cumulant des revenus net totaux de 5 154 807 \$, notamment grâce à ses collectes de dons et à ses événements.

Les frais administratifs de la Fondation ont totalisé seulement 12,4 % des revenus comptabilisés en 2013-2014. Un précieux indicatif de la bonne santé financière de la Fondation, qui a pu poursuivre ses investissements dans la recherche en oncologie pédiatrique, en plus de s'engager auprès d'un 4<sup>e</sup> grand centre hospitalier universitaire.

Ce bilan financier, nous le devons à nos fidèles donateurs et grands partenaires qui s'impliquent activement année après année pour générer l'espoir.

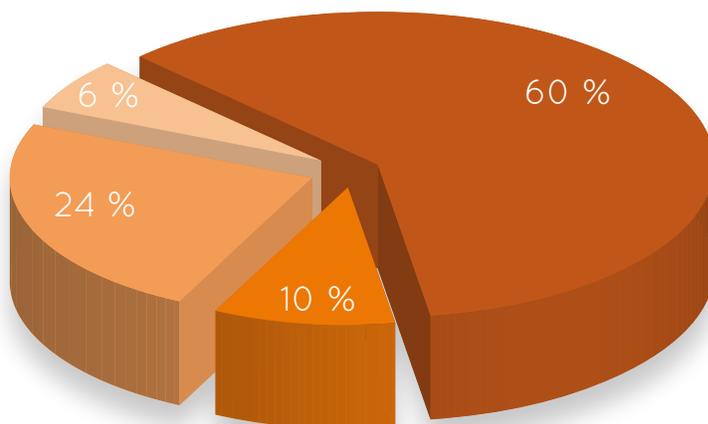
Merci de faire confiance à la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau.



**JEAN HOUDE**

*Trésorier*  
Fondation Centre de cancérologie  
Charles-Bruneau  
*Président*  
Construction Jean Houde inc.

### DISTRIBUTION DES DONNS



- Construction, aménagement et équipement
- Plateformes de recherche soutenues
- Programmes de recherche soutenues
- Thérapies complémentaires

# RAPPORT FINANCIER

BILAN AU 30 JUIN 2014

## FONDS D'EXPLOITATION

2013-2014

### REVENUS

Revenus nets provenant des activités de financement et autres 5 154 807

### DÉPENSES

Charges d'exploitation et frais administratifs (639 954)

---

**REVENUS NETS POUVANT ÊTRE DISTRIBUÉS 4 514 853**

Dons distribués en 2013-2014 (2 745 040)

---

**SUPLUS DES REVENUS NETS SUR LES FONDS DISTRIBUÉS 1 769 813**

## DONS DISTRIBUÉS EN 2013-2014

2013-2014

### CONSTRUCTION, AMÉNAGEMENT ET ÉQUIPEMENT

Construction et équipement de la Phase II du Centre de cancérologie Charles-Bruneau du CHU Sainte-Justine 400 000

Construction et équipement du Centre de traitement de jour en

hématologie Charles-Bruneau de l'Hôpital de Montréal pour enfants 500 000

Réaménagement de l'Unité d'oncologie pédiatrique Charles-Bruneau du CHUS 756 705

---

**1 656 705**

▶ 60 %

### PLATEFORMES DE RECHERCHE SOUTENUES

Bio-banque de prélèvement 50 000

Plateforme de cyclométrie des flux 150 000

Plateforme de souris humanisées 60 000

Plateforme Elispot 15 000

---

**275 000**

▶ 10 %

### PROGRAMMES DE RECHERCHE SOUTENUS

Bourse de perfectionnement 25 000

Fellowship 214 805

Fonds de dépannage 50 000

Greffe de sang de cordon 200 000

Soutien logistique-rédactionnel 140 000

Suivi à long terme 30 000

---

**659 805**

▶ 24 %

### THÉRAPIES COMPLÉMENTAIRES

Thérapie par les arts – musicothérapie et art-thérapie 153 530

---

**153 530**

▶ 6 %

**TOTAL DES DONS DISTRIBUÉS EN 2013-2014**

**2 745 040**

# ENGAGEMENTS 2015-2018

## UNE VISION DE LA DISTRIBUTION DES DONNS À LONG TERME

### ENGAGEMENTS 2015-2018

### ANNÉES (\$)

	2015	2016	2017	2018	TOTAL
<b>CONSTRUCTION, AMÉNAGEMENT ET ÉQUIPEMENT</b>					
Construction et équipement de la Phase II du Centre de cancérologie Charles-Bruneau du CHU Sainte-Justine	400 000	400 000	—	—	800 000
Construction et équipement du Centre de traitement de jour en hémato-oncologie Charles-Bruneau de l'Hôpital de Montréal pour enfants	500 000	500 000	—	—	1 000 000
Réaménagement de l'Unité d'oncologie pédiatrique Charles-Bruneau du CHUS	243 295	—	—	—	243 295
	<b>1 143 295</b>	<b>900 000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2 043 295</b>
<b>PLATEFORMES DE RECHERCHE SOUTENUES</b>					
Bio-banque de prélèvement	50 000	25 000	—	—	75 000
Plateforme de cyclométrie des flux	150 000	75 000	—	—	225 000
Plateforme de souris humanisées	60 000	30 000	—	—	90 000
	<b>260 000</b>	<b>130 000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>390 000</b>
<b>PROGRAMMES DE RECHERCHE SOUTENUS</b>					
Bourse de perfectionnement	25 000	—	—	—	25 000
Fellowship	279 996	223 748	90 000	48 750	642 494
Fonds de dépannage	50 000	50 000	—	—	100 000
Greffe de sang de cordon	183 333	—	—	—	183 333
Réseau de recherche sur le sang et les produits sanguins	2 000	2 000	2 000	2 000	8 000
Soutien logistique-rédactionnel	115 000	45 000	—	—	160 000
Suivi à long terme	30 000	15 000	—	—	45 000
	<b>685 329</b>	<b>335 748</b>	<b>92 000</b>	<b>50 750</b>	<b>1 163 827</b>
<b>THÉRAPIES COMPLÉMENTAIRES</b>					
Thérapie par les arts - musicothérapie et art-thérapie	150 000	—	—	—	150 000
	<b>150 000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>150 000</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2 238 624</b>	<b>1 365 748</b>	<b>92 000</b>	<b>50 750</b>	<b>3 747 122</b>

#### NOTE :

L'information financière présentée dans ce rapport annuel est un extrait des états financiers vérifiés par Fuller Landau SENCRL/LLP, comptables professionnels agréés. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces informations financières pourraient ne pas convenir à ses besoins.

# PROGRAMME DE RECONNAISSANCE

Du fond du cœur, merci!

Dans la plus pure tradition philanthropique, la Fondation rend hommage aux donateurs dont la générosité contribue à la réalisation et au développement de sa mission en l'associant à tout jamais à son programme de reconnaissance.

Inspirés par le rêve de guérison de tous les enfants atteints de cancer, leur précieuse appui a permis la création et l'aménagement du Centre de cancérologie Charles-Bronneau du CHU Sainte-Justine et le financement de la recherche en oncologie pédiatrique.

Grand philanthrope

Fondation  
Bon Départ  
Canadien Tire  
du Québec

Fondation  
24h Tremblant

Fondation  
Marcel  
et Rolande  
Gosselin

Les Bénévoles  
St-Albert les  
Vétérans

Hydro-Québec

Le Comité des  
activités féminines  
des Chevaliers de  
Colomb du Québec

Tous  
Partenaires  
Fondateurs

Maria M.

Sarah

Mécène

# LE TABLEAU D'HONNEUR

## DE L'ORDRE DU PATRIMOINE

### GRAND PHILANTHROPE

TOUT DONATEUR DE 1 000 000 \$ ET PLUS

Banque CIBC  
Cascades  
Fondation 24 h Tremblant  
Fondation Bon Départ Canadian Tire du Québec  
Fondation Marcel et Rolande Gosselin  
Fondation St-Hubert

Hydro-Québec  
Les épiciers IGA  
Lucie & André Chagnon  
Uniprix  
Vidéotron

### MÉCÈNE

TOUT DONATEUR DE 500 000 \$ À MOINS DE 1 000 000 \$

Fondation Norman Fortier

Le Comité des activités féminines  
des Chevaliers de Colomb du Québec

### BIENFAITEUR

TOUT DONATEUR DE 250 000 \$ À MOINS DE 500 000 \$

Banque Nationale du Canada  
Fondation J. Armand Bombardier  
Fonds d'employés Bombardier  
Métro

Natrel  
RBC Banque Royale  
Saputo

### BÂTISSEUR

TOUT DONATEUR DE 100 000 \$ À MOINS DE 250 000 \$

CGI  
Club Porsche d'Amérique - Région Rennsport  
Fondation Louis-Philippe Janvier  
Fondation Roland Beaulieu  
Fonds de solidarité FTQ  
Genworth  
Hématologues-oncologues du CHU Sainte-Justine

Industrielle Alliance  
L'Union-Vie Groupe financier  
Petro Canada  
Pierre Petit et Charles E. Martin - Petit & Martin  
Power Corporation du Canada  
SITQ  
Telus

### AMI

TOUT DONATEUR DE 50 000 \$ À MOINS DE 100 000 \$

Astral  
Banque de Montréal  
Banque Scotia  
Canadien National  
École Charles-Bruneau de Laval  
Fondation Molson  
Gestion Bi-Eau Pure inc / Glacier Water  
Groupe Altus

Jules Maltais Itée  
Kaufman Laramée  
Lucie Cardinal et Jean Houde  
Mouvement des caisses Desjardins  
Restaurant Europea  
Transcontinental  
Volkswagen Canada



# MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET ÉQUIPE DE LA PERMANENCE

Centre de cancérologie  
Charles-Bruneau

Pavillon Vidéotron  
Pavillon Lucie et André Chagnon

# MEMBRES DU C.A.

(EN DATE DU 30 JUIN 2014)

## PRÉSIDENT

### **RICHARD LARAMÉE**

Associé  
Kaufman Laramée

## VICE-PRÉSIDENTS

### **MICHEL BOUCHARD**

Vice-président au développement  
des affaires  
Groupe Redbourn

### **LOUIS ST-MARTIN**

Associé directeur  
Joli-Coeur, Lacasse, Avocats

### **SYLVAIN VINET**

Premier vice-président  
Distribution, Détails, Est du Canada  
Banque CIBC

## TRÉSORIER

### **JEAN HOUDE**

Président  
Construction Jean Houde inc.

## SECRÉTAIRE

### **PASCAL PROULX**

Vice-président  
Centre financier de l'Ouest de Montréal  
Desjardins

## ADMINISTRATEURS

### **F. DOMINIQUE BOIES**

Premier vice-président  
et chef de la direction financière  
Rona inc.

### **PIERRE BRUNEAU**

Chef d'antenne  
Réseau TVA

### **FRANÇOIS CASTONGUAY**

Président-directeur général  
Uniprix

### **JOCELYN DEMERS**

Héмато-Oncologue

### **STÉPHANE DUBÉ**

Président-directeur général  
Gestion Bi-Eau Pure inc. / Glacier Water

### **LUCIE DUCHARME**

Vice-présidente exécutive  
Le Groupe Petra Ltée

### **MICHEL DUVAL**

Directeur médical  
Programme Lutte contre le cancer  
Centre de cancérologie Charles-Bruneau  
du CHU Sainte-Justine

### **JULES MALTAIS**

Président  
Jules Maltais Itée

### **PATRICE MALO**

Président et chef de l'exploitation  
Station Mont Tremblant

# ÉQUIPE DE LA PERMANENCE

(EN DATE DU 30 JUIN 2014)

### **RÉBECCA DUMONT**

Directrice générale

### **GENEVIÈVE LACROIX**

Directrice principale  
Tour CIBC Charles-Bruneau

### **CAROLINE GATIEN**

Adjointe à la direction

### **VALÉRIE BRIÈRE**

Conseillère en ressources humaines  
et projets spéciaux

### **MARIE-CLAUDE LACHANCE**

Directrice événements  
et communications

### **LAURENCE COUILLARD**

Agente de communication  
Tour CIBC Charles-Bruneau

### **SOPHIE ASSELIN**

Coordonnatrice principale  
Tour CIBC Charles-Bruneau

### **CATHERINE BÉLANGER**

Coordonnatrice des événements

### **ISAMIE DUFOUR**

Coordonnatrice des événements

### **VALÉRIE VIGNEAULT**

Coordonnatrice des événements

### **CATHERINE BEAULIEU**

Réceptionniste

DÉTERMINATION AMOUR COURAGE  
ESPOIR DON RÉTABLISSEMENT DÉVO  
HÉROÏSME BRAVOURE GUÉRISON RÉ  
PERSISTANCE DÉTERMINATION AMO  
COEUR FORCE ESPOIR DON RÉTAB  
VOLONTÉ RECHERCHE HÉROÏSME BI

ENTRAIDE GÉNÉROSITÉ COEUR FO  
UEMENT VALEURS VOLONTÉ RECH  
ÉMISSEMENT SOUTIEN FAMILLE SANTÉ  
UP COURAGE ENTRAIDE GÉNÉROSIT  
BLISSEMENT DÉVOUEMENT VALEURS  
RAVOURE GUÉRISON RÉMISSION SO

Mercredi!



Fondation  
Centre de cancérologie

**Charles-Bruneau**

4515, rue de Rouen, Montréal (Québec) H1V 1H1

**Téléphone** 514 256-0404 • **Sans frais** 1 877 256-0404 • **Télécopieur** 514 256-2116

**Site Web** [charlesbruneau.qc.ca](http://charlesbruneau.qc.ca)

Suivez-nous



**Textes** Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau

**Conception graphique** Geneviève Phaneuf • [gefa9.com](http://gefa9.com)

**Photo de la page couverture** Patrice Lamoureux / CRI Agence